

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра славянской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ **А.А. Липгарт**
« ____ » _____ **20 г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

НАУЧНЫЙ СТИЛЬ СЛОВАЦКОГО ЯЗЫКА

Уровень высшего образования:
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки (специальность):

45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»

Направленность (профиль) ОПОП:

«Славянские языки и литературы в прошлом и настоящем Европы»

Форма обучения:
ОЧНАЯ

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры славянской филологии
(протокол № 8 от 17 июня 2019 г. _____)

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО.
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): Курс предназначен для студентов, владеющих словацким языком на уровне не ниже В2 по общеевропейской классификации.
3. **Планируемые результаты обучения по дисциплине.**
 - Знать:**
 - основные особенности языка словацкого научного текста.
 - Уметь**
 - создавать словацкий научный текст с использованием принятых коммуникативных стратегий и тактик.
 - Владеть:**
 - навыками использования норм и приемов, характерных для словацкого научного текста.
 - Знать:**
 - методологические принципы и методические приемы, используемые при создании филологических текстов.
 - Уметь:**
 - корректно употреблять термины современной филологической науки.
 - Владеть:**
 - навыками демонстрации знаний и умений в области филологии при их практическом применении в профессиональной деятельности.
 - Знать:**
 - специфические особенности словацкого языка, включая терминологию, в конкретной области филологии.
 - Уметь:**
 - использовать терминологию конкретной области филологии при переводе текстов с русского языка на словацкий и наоборот.
 - Владеть:**
 - навыками корректного употребления специальной терминологии при создании и переводе текстов.
 - Знать:**
 - языковые различия лингвистических и литературоведческих текстов на словацком языке.
 - Уметь:**
 - корректно переводить лингвистические и литературоведческие тексты с русского языка на словацкий и наоборот.
 - Владеть:**
 - навыками адекватного перевода и употребления словацких и русских лингвистических и литературоведческих терминов.
 - Знать:**
 - особенности структуры и принципов создания филологических текстов разных жанров.
 - Уметь**
 - создавать собственные филологические тексты на словацком языке в соответствии с принципами, принятыми в словацкой филологии..
 - Владеть:**
 - навыками подготовки собственных филологических текстов для их публикации в словацких изданиях.
 - Знать:**
 - основные отличия научного и научно-популярного текстов на словацком языке.

Уметь

- создавать научно-популярные тексты на словацком языке с целью популяризации филологических знаний.

Владеть:

- навыками доходчивого изложения филологических знаний для специально не подготовленной аудитории.

Знать:

- основные проблемы и терминологию славянской филологии..

Уметь

- использовать терминологию славянской филологии, в том числе введенную в оборот крупнейшими отечественными и зарубежными славистами, при создании текстов на словацком языке.

Владеть:

- навыками использования терминологии славистики на словацком языке.

4. Формат обучения -

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 2 з.е., в том числе 34 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе		
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы		Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего

Тема. Языковые особенности научного стиля словацкого языка.	2	1	1	2	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Жанры научного стиля словацкого языка.	6	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Языковые особенности филологических текстов на словацком языке.	10	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Принципы написания диссертаций и монографий на словацком языке.	14	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Особенности языка филологических статей на словацком языке.	18	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Особенности публичного выступления на филологическую тему на словацком языке.	22	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Языковые различия лингвистических и литературоведческих текстов.	26	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Языковые особенности научно-популярного стиля словацкого языка.	30	2	2	4	4 анализ текста и создание аналогичного текста на словацком языке
Тема. Техника выступления с докладом на	34	2	2	4	4 анализ текста и

филологическую тему и использование современных технических средств..					создание аналогичного текста на словацком языке
	34	18	18		
Промежуточная аттестация зачет (форма проведения – устная)					2
Итого	72			34	38

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

Пример филологических текстов для анализа как образец для создания собственного текста

Mýty o slovenčine

Napokon sa nakrátko dotknime ešte niektorých mýtov, ktoré sa týkajú bezprostredne slovenčiny. Tých takisto nie je málo. Prehnane patriotistický, príp. nacionalistický diskurz nás neraz ešte aj dnes presviedča, že slovenčina je najstarší spomedzi slovanských jazykov, že je najdokonalejší, najjedinečnejší, najľubozvučnejší a podobne a že predstavuje skutočný stred medzi slovanskými jazykmi. Sú tieto tvrdenia pravdivé? Nájdeme v nich aspoň zrnko pravdy, aby sme ich mohli vziať čo len sčasti na milosť, alebo ich treba odmietnuť ako číročné výmysly?

Začnime od starobylosti slovenského jazyka. Ak by mala byť slovenčina najstarobylejšia, muselo by to znamenať, že sa slovenčina z praslovanského jazyka vyčlenila spomedzi slovanských jazykov najskôr. A naozaj to tvrdí napr. J. D. Prince vo svojej *knihe Slovenčina – kľúč k všetkým slovanským jazykom*. Ale je to naozaj tak? Určite nie. Slovenčina sa vydělila z praslovančiny spolu s ostatnými slovanskými jazykmi v 10. storočí. Čiže, ak nás Slovenské národné noviny ešte dnes presviedčajú, naposledy o tom hovorí L. Zrubec v článku *Jazyk spája i rozdeľuje* (2000), že na varšavskom slavistickom kongrese v r. 1973 sa predkladalo uznesenie, ktoré boli pripravené podpísať všetky delegácie, že slovenčina je najstarším slovanským jazykom (podľa týchto novín nám to prekazili, ako už neraz v dejinách, Česi), sotva im môžeme veriť. S takouto perspektívou v myslení zrejme súvisí aj predstava, že po príchode Konštantína (Cyrila) a Metoda na naše územie preložili títo vierozvestci príslušné náboženské i svetské texty do domáceho jazyka, do starej slovenčiny. V skutočnosti jazykom,

ktorým Konštantín a Metod v rokoch 863 – 885 hlásali na Veľkej Morave kresťanstvo, bola južnoslovanská staroslovienčina, nie domáca (stará) slovenčina. Jej základ tvorila kultúrna reč slovanských vzdelancov, ktorí žili v 9. storočí v Solúne (Thessalonikách) a na jeho okolí, t. j. na styku gréckeho a slovanského sveta. Bol to teda jazyk južnoslovanského, nie západoslovanského typu, akou bola stará slovenčina. V tom čase to však iste bol jazyk, ktorému rozumeli všetci Slovania, veď preto sa mohol uplatniť aj na našom území.

Neplatí preto ani predstava, že stará slovenčina sa v tom čase ocitla spolu s latinčinou, gréčtinou a hebrejčinou medzi štyrmi vyvolenými jazykmi, ktorými Vatikán povolil viesť bohoslužby v kostoloch. Vzniklo viacero románových, dramatických i poetických diel, ktoré stavajú na tejto premise a umelecky ju (neraz na vysokej úrovni) spracúvajú. Žiaľ, z pohľadu historických faktov táto predstava predsa ostáva len mýtom. No napriek tomu, čo sme tu uviedli, v niečom starobylosť slovenčiny prebleskuje. Konkrétne v tom, že spolu s macedónčinou si zachovala najviac pôvodných praslovanských prvkov spomedzi všetkých slovanských jazykov (podrobne o tom u Kopečného, 1963).

Autoreferát dizertačnej práce

(1) Autoreferát dizertačnej práce je stručným zhrnutím **jej základných výsledkov**, vymedzenia **jej prínosu** a **údajov o jej ohlase**.

Ak dizertačná práca predstavuje súbor prác, uvedie sa v autoreferáte ich presný zoznam.

(2) Autoreferát má spravidla rozsah **najviac 20 strán**. Prvú a druhú stranu autoreferátu treba upraviť podľa vzoru uvedeného vyššie.

(3) Autoreferát sa predkladá **v slovenskom jazyku** alebo **v anglickom jazyku**.

(4) Súčasťou autoreferátu je **zoznam všetkých publikovaných prác doktoranda**, ktoré majú vzťah ku skúmanej problematike, ako aj **ohlasy** na ne s uvedením presných bibliografických údajov, zoznam použitej literatúry **a súhrn najmenej v jednom cudzom jazyku**, a to buď v anglickom, vo francúzskom, v španielskom, v nemeckom, alebo v ruskom jazyku.

Doktorand predloží autoreferát vo forme PDF na CD a pre kontrolu jednu papierovú verziu formátu A4. Autoreferát bude zverejnený spolu s oznamom o konaní obhajoby na úradnej výveske fakulty (web-stránka fakulty).

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

Вопросы к зачету:

1. Языковые особенности научного стиля словацкого языка.

2. Жанры научного стиля словацкого языка.
3. Языковые особенности филологических текстов на словацком языке.
4. Принципы написания диссертаций и монографий на словацком языке.
5. Особенности языка филологических статей на словацком языке.
6. Особенности публичного выступления на филологическую тему на словацком языке.
7. Языковые различия лингвистических и литературоведческих текстов.
8. Языковые особенности научно-популярного стиля словацкого языка.
9. Техника выступления с докладом на филологическую тему и использование современных технических средств..
10. Терминология избранной области лингвистики или литературоведения на словацком языке.

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. *Ким Л.Г.* Вариативно-интерпретационное функционирование текста. М., 2013.
2. *Большакова Е.И.* Написание и оформление учебно-научных текстов (курсовых, выпускных, дипломных работ). Составление презентаций. М., 2013.
3. *Криворученко В.К., Пеньковский Д.Д.* Диссертационное исследование: вопросы и ответы. М., 2006.

Дополнительная литература:

1. *Захаров А., Захарова Т.* Как написать и защитить диссертацию. СПб., 2004.
- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
<http://nbmgu.ru/search/?q=%d0%bd%d0%b0%d0%bf%d0%b8%d1%81%d0%b0%d0%bd%d0%b8%d0%b5+%d0%b4%d0%b8%d1%81%d1%81%d0%b5%d1%80%d1%82%d0%b0%d1%86%d0%b8%d0%b8&cat=book&p=1>

9. Язык преподавания.

Русский

10. Преподаватель.

Лифанов Константин Васильевич, доктор филологических наук, профессор, профессор.

11. Автор программы.

Лифанов Константин Васильевич, доктор филологических наук, профессор, профессор.